▼○▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、。權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、、與西人來往各文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹啓告白、、祈爲垂青　寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲面孖梅銀行二樓喊線詩麼　二二四〇

W A Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠大小時欵鐘鏢

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

九六〇八磨矢線喊
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲永安藥房

哥參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罎七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罎一元
武溪蛤蚧大補茶每劑三元四第一應驗脚氣丸每罎七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罎一元
第一應驗痔瘻丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛
花柳疳疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥薑每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

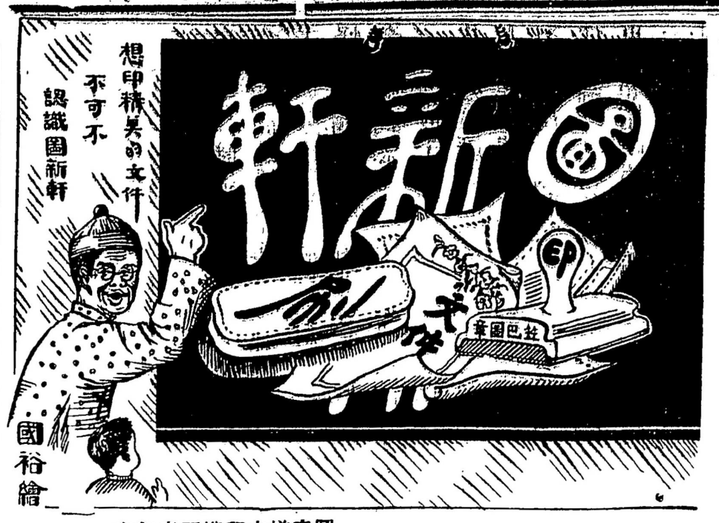
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

零沽自理

華埠
鋪在片咑街門牌三拾貳號，電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹　葉昌仝啟



奉即索函備印樣章圖

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

司理林立賴芳葉啓

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張
司理人　曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠漆步街九百號
醫生曹統新男　容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八
男容波別浩泉醫寓

（通訊處）C. T. SUN.　768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

共屬代理處雲高華埠活生藥行
Watsan Co.　87 Pender. St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元
紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一圓二五　打十二圓五
統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒
痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速

◎跌打積瘀作痛丸　每兩料銀一元五十五元
跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症百端
風痛氣項　骨節麻(从疒)軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓
此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果
損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼

◎雄軍勦毒丹　每樽五元
花柳芒果　白濁疳疔　楊梅結毒　瘋癬等症
睪丸腫實　癢若虫行　服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥
曹統新大醫生偉鑒敢者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻竅而出并蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也
Yee Sing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸
女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骰骨初求西醫用坭漿裹實兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骸骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝
693 Misson St, San Francisco Cal. 西女 G, Mason 上言

◎胃爲生命之本
弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賁店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也
713 18th St. Bakersfield Cal.　梁啟廷謹白

存心軒曹統新
（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行
救急良方
丸散目錄
來函取閱便寄

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳疳疗瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞間症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

生隆棧參茸王桂藥材
肺蛇三鞭藥酒每罎一元半
壯陽強腎逐少丸每盒拾元　補腎壯陽酒　每罎肆元
龜鹿滋陰丸　每盒拾元
▲腰痛獨步藥水每罎一元
紫蛤蚧大補藥水　每罎肆元
神効白濁藥水　每罎肆元
外射白濁止痛水　每罎肆元
五淋白濁止痛丸　每罎肆元
花柳疳疔濕毒丸　每罎肆元
皮膚濕毒止癢水　每罎肆元
疎解內臟濕毒丸　每罎肆元
婦科合散種子丸　每盒壹元
婦科壯元續嗣丸　每罎肆元
始創婦科阻孕丸　每罎肆元
刀傷止痛生肌水　每罎肆元
壯陽久戰逐少丸　每罎肆元
各項丸散未能備錄　欲知其詳函索目錄

秘製經驗膏丹丸散

馳名參三茸鞭補腎丸
腰丸壯陽健腎補腦添精茸治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒式元伍　郵費自備

保證書

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

◎揀選上等藥料自製
久年花柳骨痛丸　每盒七圓
紅雲血癬丸　每料十元
水腫立消丸　每料十元
參茸夜夢遺精洩精丸　每料十五元
新久白濁丸　大罎五元　小罎二圓五
此丸配製之得法經驗試驗而服之不外解溺而且有種種痛苦及牙肉浮腫之患慘服此丸從溺中內小便而去空身輕鬆之速無彼此擬大有天壤之分別
擦症神効丸　每料十圓
擦症歷症之病不一其歷此症尋求醫施醫不配以至不可收拾其苦也殷慘服此丸無論何等有效之歷症皆能治之
扯氣斷根丸　每料十三元
險遭惡症之患幾終不能斷止其嘔痛苦難以言狀慘服此丸既有破其疝症之可能復有不論久時之如何變幻莫測不能斷根之久快皆能治之因不復發斷根之丸矣
◎恭頌良醫
鄙人患嘔吐痛苦終年好中西所用名醫良藥之後無有能見其功者所費已不計數每年每月總不約費之嘔吐痛苦終年不絕幸得醫生之良藥而得安穩今也
先生之德恩銘肝腑難以言盡謹刊病狀告白以爲報答
黃章龍先生精醫各種疑難雜症中西醫藥治療自問決無不效
黃章龍先生精醫花柳惡毒專醫紅雲血癬
黃章龍先生精醫腳氣專醫水腫
黃章龍先生精醫痛經專醫產後
黃章龍先生精醫小兒專醫驚風
黃章龍先生精醫內外各科
黃章龍先生精醫各種瓜仁菜米發客
黃章龍先生精醫各種疑難雜症
黃章龍先生精醫各種瘡毒
黃章龍先生精醫各種痛苦